

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Абхазия о сотрудничестве в области морского транспорта

Распоряжение · № 1762-р · от 14.10.2010 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 14 ОКТЯБРЯ 2010 Г. № 1762-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Абхазия о сотрудничестве в области морского транспорта

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрансом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Абхазской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Абхазия о сотрудничестве в области морского транспорта (прилагается).

Поручить Минтрансу России провести переговоры с Абхазской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Абхазия о сотрудничестве в области морского транспорта

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Абхазия, именуемые в дальнейшем Сторонами, желая укреплять и развивать отношения между двумя государствами в области морского транспорта на основе принципов равенства и взаимной выгоды, исходя из положений Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Абхазия о принципах сотрудничества и условиях взаимоотношений в области транспорта от 17 февраля 2010 г., согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целями настоящего Соглашения являются:

регулирование и развитие отношений в области морского транспорта между двумя государствами; обеспечение эффективной координации в судоходстве; содействие в целом развитию торгово-экономических отношений между двумя государствами.

Статья 2

Термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"компетентные органы":

в Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;

в Республике Абхазия - Министерство экономики Республики Абхазия;

"судно Стороны" - любое судно, зарегистрированное в судовом реестре государства Стороны и плавающее под флагом этого государства в соответствии с его законодательством, за исключением: военных кораблей и других государственных судов, эксплуатируемых в некоммерческих целях; судов для гидрографических, океанографических и научных исследований; рыболовных судов;

спортивных и прогулочных судов;

"член экипажа" - капитан и любое другое лицо, действительно занятое во время рейса на борту судна выполнением обязанностей, связанных с эксплуатацией судна или обслуживанием на нем, и включенное в судовую роль.

Статья 3

Стороны поддерживают и развивают эффективные деловые отношения между компетентными органами, включая, в частности, взаимные консультации и обмен информацией. Стороны также поощряют развитие контактов между судоходными и связанными с судоходством организациями обоих государств.

Стороны сотрудничают по следующим направлениям:

обеспечение полного и эффективного использования морского флота и портов обоих государств; обеспечение безопасности на море, включая безопасность судов, членов экипажа, грузов и пассажиров;

усиление защиты морской среды;

расширение связей и обмена опытом по вопросам экономики, науки и техники в области морского транспорта;

обмен мнениями относительно деятельности международных организаций, занимающихся вопросами торгового судоходства, и участия в международных договорах в области морского транспорта.

Статья 4

1. Стороны:

способствуют участию своих судов в перевозках морем между портами государств Сторон; сотрудничают в устранении препятствий, которые могли бы затруднять развитие перевозок морем между портами государств Сторон;

не препятствуют участию судов одной Стороны в перевозках морем между портами государства другой Стороны и портами третьих государств.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не затрагивают право судов, плавающих под флагом третьего государства, участвовать в перевозках морем между портами государств Сторон.

Статья 5

1. Каждая Сторона предоставляет судам другой Стороны такое же обращение, какое она предоставляет своим судам, занятым в международных сообщениях, в отношении свободного доступа в порты, использования портов для погрузки и выгрузки грузов, посадки и высадки пассажиров, уплаты портовых сборов, осуществления обычных коммерческих операций и использования услуг, предназначенных для судоходства.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи:

не применяются в отношении портов, не открытых для захода иностранных судов;

не применяются в отношении деятельности, зарезервированной каждой Стороной для организаций

своего государства, включая, в частности, каботаж, буксировку, лоцманскую проводку и спасание; не обязывают одну Сторону распространять на суда другой Стороны предоставляемые своим судам изъятия из правил об обязательной лоцманской проводке.

Статья 6

Стороны принимают в рамках законодательства и портовых правил своих государств соответствующие меры для облегчения и ускорения морских перевозок, предотвращения необоснованных задержек судов, а также для ускорения и упрощения, насколько это возможно, осуществления таможенных, пограничных и иных действующих в портах формальностей.

Статья 7

1. Документы, удостоверяющие национальность судов, мерительные свидетельства и другие судовые документы, выданные или признаваемые одной из Сторон, признаются и другой Стороной.
2. Суда каждой из Сторон, снабженные должным образом выданными мерительными свидетельствами, не подлежат переобмеру в портах государства другой Стороны.

Статья 8

1. Каждая из Сторон признает документы, удостоверяющие личность моряка, выданные в соответствии с законодательством государства другой Стороны.

Таковыми документами являются:

в отношении Российской Федерации - паспорт моряка или удостоверение личности моряка;
в отношении Республики Абхазия - заграничный паспорт гражданина Республики Абхазия или удостоверение личности моряка.

2. Владельцам документов, удостоверяющих личность моряка, включенным в судовую роль, разрешается:

в период пребывания их судна в порту государства другой Стороны без визы сходить на берег и временно находиться в портовом городе в соответствии с законодательством государства пребывания;

покинуть с разрешения надлежащих властей государства другой Стороны свое судно в порту государства этой Стороны, где они закончили работу в качестве членов экипажа, и перейти в том же или ином порту на другое судно, эксплуатируемое судоходной организацией государства своей Стороны, чтобы приступить к работе на нем в качестве члена экипажа или проследовать к месту новой работы;

независимо от используемого вида транспорта въезжать на территорию государства другой Стороны или следовать через нее транзитом с целью прибытия на свое судно, перевода на другое судно, возвращения в свое государство или с любой иной целью, одобренной властями этой другой Стороны, с соблюдением законодательства ее государства.

При сходе на берег и нахождении на территории государства соответствующей Стороны владельцы документов, удостоверяющих личность моряка, подчиняются действующим в этом порту правилам пограничного, таможенного и иных видов контроля.

3. В случае если член экипажа, имеющий документ, удостоверяющий личность моряка, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, высаживается в порту государства другой Стороны в связи с болезнью, надлежащие власти государства этой другой Стороны дают ему разрешение на пребывание на территории своего государства на период, необходимый для лечения, либо на выезд с территории своего государства через установленные пункты пропуска.

4. Каждая из Сторон сохраняет за собой право отказать во въезде на территорию своего государства любому лицу, которое она сочтет нежелательным.

Статья 9

1. Если судно одной из Сторон потерпит кораблекрушение, сядет на мель, будет выброшено на берег или потерпит любую иную аварию у берегов государства другой Стороны, последняя окажет судну, членам экипажа, пассажирам и грузу помощь, предоставляемую в подобных случаях своим судам, и известит как можно скорее надлежащие власти заинтересованной Стороны.
2. Груз и предметы, выгруженные или спасенные с судна, указанного в пункте 1 настоящей статьи, не подлежат обложению таможенными пошлинами при условии, что они не будут переданы для использования или потребления на территории государства другой Стороны.

Статья 10

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Абхазия.

Статья 11

Стороны поощряют сотрудничество в области профессиональной подготовки кадров морского торгового флота и портовых работников.

Статья 12

Стороны оказывают содействие в учреждении на территориях своих государств представительств судоходных и связанных с судоходством организаций государства другой Стороны. Деятельность таких представительств регулируется законодательством государства их местонахождения.

Статья 13

Представители компетентных органов Сторон могут периодически встречаться поочередно в Российской Федерации и Республике Абхазия по просьбе одной из Сторон для рассмотрения хода выполнения настоящего Соглашения и обсуждения любых других вопросов морского транспорта, представляющих взаимный интерес.

Статья 14

Любой спор между Сторонами, касающийся толкования или применения настоящего Соглашения, урегулируется путем прямых переговоров между компетентными органами Сторон. В случае если согласие не достигнуто, спор будет разрешаться по дипломатическим каналам.

Статья 15

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении тридцати дней с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.
2. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения шести месяцев с даты, когда одна из Сторон по дипломатическим каналам уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. _____ " " _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и абхазском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Республики Абхазия

